

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV MECHANIZMU NA PODPORU OBNOVY A ODOLNOSTI

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa § 14 zákona č. 368/2021 Z. z. o mechanizme na podporu obnovy a odolnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

medzi

Názov: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo: Račianska 71, 813 11, Bratislava - mestská časť Nové Mesto
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia v zmysle zákona č.523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
IČO: 00166073
Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Viliam Karas, PhD., minister spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „**Vykonávateľ**“)

a

Názov: Okresný súd Bratislava II
Sídlo: Drieňova 5, 827 02 Bratislava II
IČO: 00039489
Štatutárny orgán/konajúca osoba: Mgr. Peter Králik
Adresa pre doručovanie¹: Drieňova 5, 827 02 Bratislava II (ďalej len „**Prijímateľ**“)

(**Vykonávateľ** a **Prijímateľ** sa pre účely tejto Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti označujú ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo len ako „**zmluvná strana**“.)

Článok 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti tvorí **Príloha č. 1**, ktorú tvoria **Všeobecné zmluvné podmienky** (ďalej len „**VZP**“), v ktorých sa v nadväznosti na § 273 **Obchodného zákonníka** bližšie upravujú práva, povinnosti a postavenie **zmluvných strán** vrátane postupov pri poskytovaní a používaní **Prostriedkov mechanizmu** a **Príloha č. 2**, ktorú tvorí **Opis Projektu**. Zmluva o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti vrátane všetkých príloh v znení neskorších zmien a doplnení sa v texte označuje ako „**Zmluva**“. Zmluva o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti bez príloh v znení neskorších zmien a doplnení sa v texte označuje ako „**Zmluva o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**“.
- 1.2. Pojmy použité v tejto **Zmluve** sú definované vo **VZP**, v **Právnom rámci** a/alebo v **Závaznej dokumentácii**. Zmluvu je potrebné vykladať so zreteľom a v nadväznosti na **Právny rámec**, **Priame**

¹ Vyplní sa v prípade, ak adresa pre doručovanie (korešpondenčná adresa) zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla.

vyzvanie a Závaznú dokumentáciu. Ak je pojem v tejto Zmluve definovaný odlišne ako v Právnom rámci, a/alebo v Závaznej dokumentácii, na účely tejto Zmluvy sa bude vykladať podľa definície uvedenej v tejto Zmluve.

- 1.3. Ak z kontextu nevyplýva iný zámer, každý odkaz v Zmluve na akýkoľvek dokument znamená príslušný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien a každý odkaz na ktorýkoľvek právny predpis znamená príslušný právny predpis v účinnom znení. V prípade úplného zrušenia a nahradenia dokumentov alebo právnych predpisov novými dokumentmi alebo novými právnymi predpismi sa odkaz v Zmluve spravuje obsahom a podstatou najbližším ustanovením nových dokumentov alebo právnych predpisov. Toto ustanovenie nemá vplyv na výklad pojmov uvedených v článku 1 VZP a výkladové pravidlá podľa článku 1 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu.

Článok 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. **Zmluvné strany** uzatvárajú túto Zmluvu za účelom realizácie časti investície v rámci Plánu obnovy prostredníctvom Projektu špecifikovaného v ods. 2.3 článku 2 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu, pričom podmienky Realizácie Projektu sú okrem Zmluvy a Právneho rámca upravené aj v Závaznej dokumentácii.
- 2.2. **Zmluvné strany** uzatvárajú túto Zmluvu na základe Priameho vyzvania na uzatvorenie Zmluvy o poskytnutie prostriedkov mechanizmu zo dňa 22.12. 2022. (ďalej len „Priame vyzvanie“).
- 2.3. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností **zmluvných strán**, ako aj vymedzenie zmluvných podmienok pre poskytnutie a použitie **Prostriedkov mechanizmu** na realizáciu Projektu, ktorý je predmetom Priameho vyzvania:

Názov projektu: Modernizácia budovy Okresného súdu Bratislava II - fáza 1. zabezpečenie projektovej dokumentácie, inžinierskej činnosti a autorského dozoru

Kód projektu: 15I01-13_P01_0002

Názov investície/: Investícia 1: Investície do budov a reorganizácie súdov (reforma súdnej mapy)

Názov komponentu: Komponent 15 – Reforma justície

- 2.4. **Vykonávateľ** sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne **Prostriedky mechanizmu Prijímateľovi** za účelom financovania Projektu, a to v súlade s ustanoveniami Zmluvy, Závaznou dokumentáciou a Právnym rámcom.
- 2.5. **Prijímateľ** sa zaväzuje prijať poskytnuté **Prostriedky mechanizmu**, použiť ich v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve, Právnom rámci a Závaznej dokumentácii a zabezpečiť Realizáciu Projektu podľa Zmluvy Riadne a Včas tak, aby bol dosiahnutý Cieľ Projektu a udržaný počas Doby udržateľnosti Projektu.
- 2.6. Podmienky poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** uvedené v Priamom vyzvaní a vyplývajúce z Právneho rámca musia byť splnené aj počas platnosti a účinnosti Zmluvy, ak z Priameho vyzvania, Závaznej dokumentácie alebo charakteru podmienky poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** nevyplýva niečo iné. Prerušenie plnenia alebo porušenie dodržania podmienok poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** podľa prvej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy podľa článku 11 VZP, ak z Právneho rámca a/alebo zo Závaznej dokumentácie nevyplýva vo vzťahu k jednotlivým podmienkam poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** iný postup.
- 2.7. V súvislosti s preukázaním plnenia Cieľa Projektu je **Prijímateľ** povinný udeliť alebo zabezpečiť udelenie všetkých potrebných súhlasov, najmä ak plnenie jedného alebo viacerých Cieľov Projektu sa preukazuje spôsobom, ktorý udelenie súhlasu vyžaduje. Súhlasom podľa tohto odseku sa rozumie napríklad súhlas s poskytovaním údajov z informačného systému tretej osoby alebo súhlas so spracovaním osobných údajov.
- 2.8. **Vykonávateľ** sa zaväzuje využívať dokumenty súvisiace s Priamym vyzvaním ako aj Projektom výlučne osobami na to oprávnenými podľa Právneho rámca a Závaznej dokumentácie zapojenými najmä do procesu registrácie, posudzovania, riadenia, auditu, monitorovania a kontroly Priameho vyzvania a/alebo Projektu a ich zmluvnými partnermi, ktorí sú viazaní záväzkom mlčanlivosti, čím nie sú

dotknuté osobitné predpisy týkajúce sa poskytovania informácií povinnými osobami. **Prijímateľ** zároveň berie na vedomie a súhlasí so zverejnením informácií, vrátane osobných údajov, o **Prijímateľovi** a **Projekte** v nevyhnutnom rozsahu na účely zoznamu prijímateľov, ktorý zverejňuje a aktualizuje **Vykonávateľ** na svojom webovom sídle v súlade s § 16 ods. 9 zákona o mechanizme.

Článok 3. VÝDAVKY A FINANCOVANIE PROJEKTU

- 3.1. V rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto **Zmluve**, **Právnom rámci** a **Závaznej dokumentácii** **Vykonávateľ** poskytne **Prijímateľovi** **Prostriedky mechanizmu** maximálne do výšky 338 995,00 EUR bez DPH (slovom tristo tridsaťosemtisícdeväťstodeväťdesiatpäť eur), t.j. 406 794,00 EUR s DPH (slovom štyristošesťtisíc sedemstodeväťdesiatštyri eur), čo predstavuje 100 % (slovom: jedno sto percent) z **Celkových oprávnených výdavkov**. **Celkové oprávnené výdavky na Realizáciu Projektu** predstavujú sumu 338 995,00 EUR bez DPH (slovom tristo tridsaťosemtisícdeväťstodeväťdesiatpäť eur), t.j. 406 794,00 EUR s DPH (slovom štyristošesťtisíc sedemstodeväťdesiatštyri eur).
- 3.2. **Prijímateľ** vyhlasuje, že:
 - a) má zabezpečené zdroje financovania **Projektu** vo výške sumy 0,00 EUR (slovom: nula eur), čo predstavuje...0... % (slovom: nula percent) z **Celkových oprávnených výdavkov**,
 - b) v prípade vzniku výdavkov v súvislosti s **Realizáciou Projektu**, ktoré nie sú **Celkovými oprávnenými výdavkami** a budú nevyhnutné na dosiahnutie **Cieľa Projektu** a na jeho udržanie počas **Doby udržateľnosti Projektu**, zabezpečí zdroje financovania na úhradu všetkých takýchto výdavkov.
- 3.3. **Zmluvné strany** sa dohodli, že financovanie **Projektu** **Vykonávateľom** z **Prostriedkov mechanizmu** sa bude realizovať systémom predfinancovania, refundácie a ich kombináciou.
- 3.4. Konečná výška sumy **Prostriedkov mechanizmu** poskytnutých na **Realizáciu Projektu** sa určí na základe **Schválených oprávnených výdavkov**, pričom maximálna výška **Prostriedkov mechanizmu** podľa ods. 3.1 článku 3 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu** poskytovaná **Vykonávateľom** nesmie byť prekročená. **Prijímateľ** súčasne berie na vedomie, že výška poskytnutých **Prostriedkov mechanizmu**, ktorá bude skutočne uhradená **Prijímateľovi**, závisí od výsledkov **Prijímateľom** vykonaného obstarávania služieb, tovarov a stavebných prác, od posúdenia výšky jednotlivých výdavkov s ohľadom na pravidlá posudzovania hospodárnosti, efektívnosti, účelnosti a účinnosti výdavkov, ako aj od splnenia ostatných podmienok uvedených v **Zmluve**, vrátane podmienok oprávnenosti výdavkov podľa článku 4 **VZP**.
- 3.5. **Obdobie oprávnenosti výdavkov** začína plynúť dňom 01.06.2022 a končí najneskôr 31.12. 2025 (ďalej len „**Obdobie oprávnenosti výdavkov**“).
- 3.6. **Prijímateľ** sa zaväzuje, že neprijme a nebude požadovať dotáciu, príspevok, grant alebo inú formu pomoci na **Realizáciu Projektu**, na ktorý sú poskytované **Prostriedky mechanizmu** v zmysle tejto **Zmluvy** a ktorá by predstavovala dvojité financovanie tých istých výdavkov z verejných zdrojov, zdrojov Európskej Únie (ďalej len „EÚ“) alebo iných nástrojov finančnej pomoci poskytnutej Slovenskej republike (ďalej len „SR“) zo zahraničia. **Prijímateľ** zároveň vyhlasuje, že mu nebola poskytnutá dotácia, príspevok, grant alebo iná forma pomoci na **Realizáciu Projektu**, na ktorú požaduje poskytnutie **Prostriedkov mechanizmu**, a ktorá by predstavovala dvojité financovanie tých istých výdavkov z verejných zdrojov, zdrojov EÚ alebo iných nástrojov finančnej pomoci poskytnutej SR zo zahraničia. V prípade porušenia uvedených povinností ide o podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**.
- 3.7. **Prijímateľ** berie na vedomie, že **Prostriedky mechanizmu** a každá ich časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a audit použitia týchto finančných prostriedkov a na ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v **Zmluve**, **Právnom rámci** a **Závaznej dokumentácii**. **Prijímateľ** je povinný strpieť výkon kontroly a auditu použitia **Prostriedkov mechanizmu** zo strany **Vykonávateľa** a iných **Oprávnených osôb** v súlade s článkom 13 **VZP**.
- 3.8. **Prijímateľ** poskytne **Vykonávateľovi** spolu so žiadosťou o platbu (najmä poskytnutie predfinancovania, alebo priebežná platba) názov / obchodné meno a IČO dodávateľov a subdodávateľov, a aktuálne údaje o

konečnom užívateľovi výhod dodávateľov v rozsahu meno, priezvisko a dátum narodenia, ak dodávateľ má na základe osobitných predpisov povinnosť identifikovať konečného užívateľa výhod.

Článok 4. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že:
- 4.1.1. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať Žiadosti o platbu (ďalej len „ŽoP“) nasledovne:
Pri výdavkoch, ktoré vznikli pred uzatvorením tejto Zmluvy, Prijímateľ predkladá ŽoP formou refundácie do 2 (slovom: dvoch) mesiacov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy. V prípade financovania výdavkov, ktoré vznikli alebo vzniknú po nadobudnutí účinnosti Zmluvy platí, že Prijímateľ predkladá ŽoP v závislosti od uplatneného systému financovania:
- (i) do 2 (slovom: dvoch) mesiacov od vzniku výdavku pri refundácii,
 - (ii) do 10 (slovom: desiatich) pracovných dní od doručenia faktúry za dodané služby alebo tovary pri predfinancovaní.
- Záverečnú ŽoP Prijímateľ predloží najneskôr do 30 kalendárnych dní po Ukončení vecnej realizácie Projektu. V prípade kombinácie systémov financovania platí, že ŽoP sa predkladá samostatne za každý jeden z uplatňovaných systémov financovania. Vzor ŽoP Prijímateľa určí Vykonávateľ v Závaznej dokumentácii.
- 4.1.2. Za účelom pravidelného získavania informácií o implementácii Projektu má Prijímateľ povinnosť predkladať monitorovacie správy nasledovne:
- 4.1.2.1 Prvá monitorovacia správa bude predložená najneskôr do 2 mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti Zmluvy, pokiaľ v danom monitorovacom období nebola predložená ŽoP, ktorej súčasťou boli monitorovacie údaje,
- 4.1.2.2 Prijímateľ bude počas Realizácie Projektu predkladať monitorovacie správy v zmysle čl. 5, ods. 4 VZP spolu s predložením ŽoP, pričom monitorovacia správa musí byť predložená minimálne 2 x ročne tak, aby monitorovala stav projektu k 31.12. a 30.6. roku n, a to do 7 (slovom: siedmich) kalendárnych dní od konca obdobia, za ktorý sa monitorovacia správa predkladá,
- 4.1.2.3 Prijímateľ je povinný predložiť Vykonávateľovi záverečnú monitorovaciu správu spolu so záverečnou ŽoP,
- 4.1.2.4 Prijímateľ bude počas Doby udržateľnosti Projektu predkladať následné monitorovacie správy v zmysle čl. 5, ods. 5 VZP, ktoré musia byť predložené najmenej každých 12 mesiacov odo dňa Ukončenia realizácie Projektu.
- 4.2. S ohľadom na charakter Prijímateľa a Projektu sa na zmluvný vzťah nasledovné ustanovenia VZP neaplikujú:
- 4.2.1. Článok 12 ods. (3) VZP
- 4.3. Doba udržateľnosti Projektu je 1 (slovom: jeden) rok.
- 4.4. Poskytnutím Prostriedkov mechanizmu nesmie dôjsť k poskytnutiu štátnej pomoci/pomoci de minimis v rozpore s pravidlami EÚ pre štátnu pomoc, resp. pravidlami EÚ pre pomoc de minimis a zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci). Prijímateľ sa zaväzuje, že počas Realizácie Projektu a Doby udržateľnosti Projektu nedôjde k zmene skutočností, na základe ktorých by bolo možné posúdiť poskytnutie Prostriedkov mechanizmu, ako poskytnutie štátnej pomoci/pomoci de minimis v rozpore s pravidlami EÚ pre štátnu pomoc, resp. pravidlami EÚ pre pomoc de minimis. Ak Prijímateľ túto podmienku poruší, ide o podstatné porušenie Zmluvy podľa článku 11 VZP.

Článok 5. KOMUNIKÁCIA A DORUČOVANIE

- 5.1. **Zmluvné strany** sa dohodli, že ich komunikácia súvisiaca so **Zmluvou** si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú zmluvné strany povinné uvádzať kód **Projektu** a názov **Projektu** podľa ods. 2.3. článku 2 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**. **Zmluvné strany** využívajú pre svoju komunikáciu prednostne elektronickú formu komunikácie. **Zmluvné strany** sa zaväzujú, že v nevyhnutných prípadoch môže mať takáto komunikácia písomnú formu v listinnej podobe a zmluvné strany budú v tomto prípade pre vzájomnú písomnú komunikáciu v listinnej podobe používať poštové adresy uvedené v záhlaví **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, ak nedošlo k oznámeniu zmeny adresy spôsobom v súlade s článkom 10 **VZP**.
- 5.2. **Zmluvné strany** sa dohodli, že písomná forma komunikácie v listinnej podobe sa bude uskutočňovať prostredníctvom doporučeného doručovania zásielok.
- 5.3. **Zmluvné strany** si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok v listinnej podobe doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie **Vykonávateľovi** je možné výlučne v úradných hodinách podateľne **Vykonávateľa** zverejnených verejne prístupným spôsobom.
- 5.4. Elektronickou formou komunikácie podľa ods. 5.1. článku 5 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu** sa rozumie najmä:
- 5.4.1. bežná komunikácia prostredníctvom informačného systému pre Plán obnovy, ak **Vykonávateľ** oznámil **Prijímateľovi** možnosť komunikovať prostredníctvom takého informačného systému. Spôsob, podmienky a rozsah takejto komunikácie upraví **Vykonávateľ** v **Závaznej dokumentácii**,
- 5.4.2. v ostatných prípadoch komunikácia prostredníctvom elektronickej správy (e-mailu); **zmluvné strany** sa zaväzujú používať emailové adresy oznámené podľa ods. 5.7.1. článku 5 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, ak nedošlo k oznámeniu zmeny adresy v súlade s článkom 10 **VZP**,
- 5.4.3. komunikácia prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy; **zmluvné strany** sa zaväzujú mať zriadené a aktívne elektronické schránky (zo strany **Vykonávateľa** nejde o výkon verejnej moci, iba o využívanie existujúcich technických prostriedkov vhodných na komunikáciu).
- 5.5. V prípade doručenia **Priameho vyzvania**, žiadosti alebo iného dokumentu (ďalej ako „písomnosť“) sa za deň doručenia **zmluvnej strane** do elektronickej schránky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy podľa tohto článku považuje najbližší pracovný deň bezprostredne nasledujúci po kalendárnom dni, kedy bola písomnosť uložená do elektronickej schránky **zmluvnej strany**, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.
- 5.6. Písomnosť zasielaná **zmluvnej strane** v listinnej podobe podľa **Zmluvy** sa považuje pre účely **Zmluvy** za doručeníú, ak dôjde do sféry dispozície **zmluvnej strany** na adrese uvedenej v záhlaví **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, a to aj v prípade, ak adresát písomnosť neprevzal, pričom za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy došlo k:
- 5.6.1. uplynutiu úložnej (odbernej) lehoty písomnosti zasielanej **zmluvnej strane** poštou, ak nedôjde k jej vráteniu podľa ods. 5.6.3. článku 5 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**,
- 5.6.2. odopretiu prijatia písomnosti, v prípade odopretia prevzatia písomnosti doručovanej poštou alebo osobným doručením,
- 5.6.3. vráteniu písomnosti odosielateľovi, v prípade vrátenia zásielky späť (bez ohľadu na prípadnú poznámku „adresát neznámy“),
- podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 5.7. Písomnosť alebo zásielka doručovaná prostredníctvom e-mailu bude považovaná za doručeníú momentom, kedy bude elektronická správa k dispozícii prístupná na e-mailovom serveri slúžiacom na prijímanie elektronickej pošty **zmluvnej strany**, ktorá je adresátom, teda momentom, kedy **zmluvnej strane**, ktorá je odosielateľom, príde potvrdenie o úspešnom doručení zásielky; ak nie je objektívne z technických dôvodov možné nastaviť automatické potvrdenie o úspešnom doručení zásielky, **zmluvné strany** výslovne súhlasia s tým, že ich vzájomná komunikácia podľa tohto odseku nebude prebiehať prostredníctvom e-mailu. Za účelom realizácie doručovania prostredníctvom e-mailu sa **zmluvné strany** zaväzujú:
- 5.7.1. vzájomne si písomne oznámiť svoje emailové adresy, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať a aktualizovať, pričom nesplnenie tejto povinnosti bude

- zaťažovať tú **zmluvnú stranu**, ktorá aktualizáciu neoznámila, a zásielka doručená na neaktuálnu e-mailovú adresu sa bude považovať na účely tejto **Zmluvy** za riadne doručenú,
- 5.7.2. vzájomne si písomne oznámiť všetky údaje, ktoré budú potrebné pre tento spôsob doručovania,
- 5.7.3. zabezpečiť nastavenie technického vybavenia (e-mailové konto), ktoré bude spĺňať všetky parametre pre splnenie požiadavky týkajúcej sa potvrdenia doručenia elektronickej správy, vrátane pripojených dokumentov; ak to nie je objektívne možné z technických dôvodov, **zmluvná strana**, ktorá má tento technický problém, jeho existenciu oznámi druhej **zmluvnej strane**, pričom sa uplatní postup podľa ods. 5.7 prvej vety za bodkočiarkou článku 5 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**.
- 5.8. **Prijímateľ** je zodpovedný za riadne označenie poštovej schránky na účely písomnej komunikácie **zmluvných strán**.
- 5.9. **Zmluvné strany** sa zaväzujú, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom jazyku, českom jazyku alebo v jazyku určenom ako akceptovateľnom v **Priamom Vyzvaní**. Každá dokumentácia predkladaná **Prijímateľom** v súvislosti so **Zmluvou** alebo s **Projektom** bude predkladaná v slovenskom jazyku, českom jazyku alebo v jazyku určenom ako akceptovateľnom v **Priamom Vyzvaní**. V prípade, ak bola dokumentácia vyhotovená v inom jazyku ako v jazyku podľa druhej vety, pre jej použitie pre účely **Projektu** alebo **Zmluvy** je potrebný úradný preklad do slovenského jazyka, ak **Vykonávateľ** v **Priamom Vyzvaní** alebo v **Závaznej dokumentácii** neurčí inak.

Článok 6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1. Táto **Zmluva** nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma **zmluvnými stranami**. Táto **Zmluva** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 6.2. Túto **Zmluvu** je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch **zmluvných strán**, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnenia musia byť vykonané vo forme písomného a vzostupne očíslovaného dodatku k **Zmluve**, pokiaľ v tejto **Zmluve** (najmä v článku 10 **VZP**) nie je stanovené inak.
- 6.3. Táto **Zmluva** sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí 30. kalendárny deň po predložení poslednej následnej monitorovacej správy, ktorú je **Prijímateľ** povinný predložiť **Vykonávateľovi** v súlade s ods. 5 článku 5 **VZP**, ak **Vykonávateľ** v tejto lehote **Prijímateľovi** neoznámil, že má námietky vo vzťahu k plneniu povinností vyplývajúcich zo **Zmluvy**. V prípade, že takéto námietky **Vykonávateľ** **Prijímateľovi** oznámil, účinnosť **Zmluvy** končí dňom, kedy **Vykonávateľ** doručí **Prijímateľovi** oznámenie o vysporiadaní námietok. V prípade, ak sa na **Prijímateľa** nevzťahuje povinnosť predkladať následné monitorovacie správy, končí platnosť a účinnosť **Zmluvy** **Finančným ukončením Projektu**. Odlišne od predchádzajúcej vety končí platnosť a účinnosť **Zmluvy** v prípade:
- 6.3.1. ods. 4 písm. g) článku 2 **VZP**, článku 13 a 14 **VZP**, ktorých platnosť a účinnosť končí 31. decembra 2031 alebo po tomto dátume vysporiadaním finančných vzťahov medzi **Vykonávateľom** a **Prijímateľom** na základe **Zmluvy**, ak nedošlo k ich vysporiadaniu k 31. decembra 2031;
- 6.3.2. tých ustanovení **Zmluvy**, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich pre **Prijímateľa**, s výnimkou zmluvnej pokuty, pričom ich platnosť a účinnosť končí s platnosťou a účinnosťou predmetných článkov.
- 6.4. **Prijímateľ** vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť **Projektu** podľa podmienok stanovených v **Priamom vyzvaní**. Nepravdivosť tohto vyhlásenia **Prijímateľa** sa považuje za podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**.
- 6.5. **Prijímateľ** vyhlasuje, že všetky vyhlásenia zaslané **Vykonávateľovi** pred podpisom **Zmluvy**, sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení **Zmluvy** v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia **Prijímateľa** sa považuje za podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**.

- 6.6. Prípadné spory vyplývajúce z tejto **Zmluvy** sa riešia prednostne dohodou alebo pokusom o zmierlivé riešenie veci. V prípade, ak sa uvedené nepodarí dosiahnuť, ktorákoľvek zo **zmluvných strán** predloží svoj spor na vecne a miestne príslušný súd v SR.
- 6.7. Ak sa akékoľvek ustanovenie **Zmluvy** stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR alebo právnymi aktmi EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej **Zmluvy**, ale iba dotknutého ustanovenia **Zmluvy**. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokováním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel **Zmluvy** a obsah jednotlivých ustanovení **Zmluvy**.
- 6.8. Ak záväzkový vzťah vyplývajúci zo **Zmluvy** medzi **Vykonávateľom** a **Prijímateľom** s ohľadom na ich právne postavenie nespadá pod vzťahy uvedené v § 261 Obchodného zákonníka, **zmluvné strany** vykonali voľbu práva podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka a výslovne súhlasia, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci zo **Zmluvy** sa bude riadiť Obchodným zákonníkom. Zároveň **zmluvné strany** súhlasia a berú na vedomie, že od momentu uzavretia **Zmluvy** je vzťah medzi **Vykonávateľom** a **Prijímateľom** vzťahom súkromnoprávnym.
- 6.9. Podľa § 401 Obchodného zákonníka **Prijímateľ** vyhlasuje, že predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky **Vykonávateľa** týkajúce sa vrátenia poskytnutých **Prostriedkov mechanizmu** alebo ich časti na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.
- 6.10. **Zmluvné strany** vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto **Zmluve** je slobodná a vážna, text **Zmluvy** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Zmluvu** neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané touto **Zmluvou** **zmluvné strany** vyjadrujú svojimi podpismi tejto **Zmluvy**.
- 6.11. Táto **Zmluva** je v listinnej podobe vyhotovená v 5 rovnopisoch, z toho 2 pre **Prijímateľa** a 3 pre **Vykonávateľa**. Uvedený počet listinných rovnopisov a ich rozdelenie sa rovnako vzťahuje aj na uzavretie každého dodatku k **Zmluve**. Dohoda **zmluvných strán** o počte rovnopisov sa neuplatní v prípade, ak k uzavretiu **Zmluvy** (resp. dodatku k nej) dochádza elektronicky v súlade so zákonom č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o dôveryhodných službách) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dôveryhodných službách“). V prípade, ak k uzavretiu **Zmluvy** (resp. dodatku k nej) dochádza elektronicky, dátumy podpisov zmluvných strán sú uvedené pri kvalifikovaných elektronických podpisoch/pečätiach **zmluvných strán**, ak nie je použitá kvalifikovaná elektronická časová pečiatka podľa zákona o dôveryhodných službách.
- 6.12. Neoddeliteľnou súčasťou **Zmluvy** sú **Prílohy**:

Príloha č. 1 VZP

Príloha č. 2 Opis Projektu

Príloha č. 3 Vzor Monitorovacej správy

V Bratislave dňa

V dňa

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
v zastúpení
JUDr. Viliam Karas, PhD.
minister spravodlivosti Slovenskej republiky

Okresný súd Bratislava II
v zastúpení
Mgr. Peter Králik
predseda súdu